

TRANSLATION OF:

**CONVENTION SUR LES SERVICES ET LES INSTALLATIONS AÉRONAUTIQUES -
ARTICLE 18 - GESTION DU BRUIT**

AVIATION SERVICES AND FACILITIES AGREEMENT

SECTION 18 - NOISE MANAGEMENT

- 18.1 ADM shall be responsible for, upon consultation by the Minister, developing noise management plans for the Airport, establishing a noise management committee, and appointing a person to the position of chair of said committee, which shall comprise, at a minimum, the Minister and representatives of Airport users, the government of the province of Québec and the municipalities involved.
- 18.2 ADM shall use the recommended methods, procedures and practices developed or approved by the Minister for the purpose of implementing noise management procedures at the Airport. ADM shall obtain the written approval of the Minister:
- a) for any noise exposure forecasts or projections and any planning contours that are to be distributed publicly; or
 - b) for any Airport noise management plans.
- 18.3 ADM shall be responsible for dealing with any noise complaints and for determining the need for and undertaking noise monitoring related to aircraft operations within a distance of 10 nautical miles from any point on the perimeter of the Lands, except where such noise is related to aircraft en-route operations.